



**DANTE ALIGHIERI**  
**Società Friburgo e.V.**

# Programma

## I 2022

  
**DA**

**SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI**  
**IL MONDO IN ITALIANO**

[www.rodante.de](http://www.rodante.de)

Cari membri e amici della nostra Società,

Ancora una volta la pandemia ci ha in pugno – nessuno sa quali sviluppi dobbiamo ancora aspettarci. Per precauzione, abbiamo rimandato tutti gli incontri che erano previsti per gennaio più avanti nell'anno, nella speranza che si possano poi tenere anche in presenza. Se non sarà ancora possibile a febbraio, è stato concordato di organizzare una data alternativa nel 2-22 per l'introduzione dell'opera da parte del signor Voss. Un'altra data è stata riservata all'Assemblea Generale.

Tutti gli eventi saranno condotti con le regole di Corona in vigore.

### **INCONTRI REGOLARI e GRUPPI DI DISCUSSIONE**

Ristorante Milano, Schusterstraße 7, Friburgo i.Br.

**Incontro in lingua tedesca per amici e amiche dell'Italia**

**Sempre il 1° lunedì del mese alle ore 19**

(in caso di un giorno festivo si fa la settimana successiva)

Ristorante Milano, Schusterstraße 7, Friburgo i.Br.

**Incontro in lingua italiana per chi parla la lingua**

**Sempre il 3° lunedì del mese alle ore 19**

(in caso di un giorno festivo si fa la settimana successiva)

Per i nostri amici e amiche italiani che vogliono conversare nella loro lingua madre, nonché per i nostri soci per coltivare la loro conoscenza della lingua italiana.

## PROGRAMMA DELL'EVENTO



**Lunedì, 7 febbraio, ore 18:00**

Teatro di Friburgo, Foyer d'inverno,  
Bertholdstr. 46

**Heiko Voss – Introduzione all'opera  
„Madama Butterfly“ di Giacomo Puccini**

Ingresso: non soci 2,50 €

Per Puccini, „Madama Butterfly“ era „l'opera più espressiva e profonda che avesse scritto“. La geisha Butterfly è abbastanza sola con i suoi forti sentimenti d'amore, desiderio, ingenuità e fede in un mondo che si sviluppa diversamente intorno ai marines americani in Giappone alle soglie del XX secolo. Il tuo dolore finisce con un pugnale, solo tuo figlio ha una possibilità in una nuova terra e in un nuovo tempo.

**Venerdì, 18 febbraio, ore 18:00**

Centro comunitario di Rieselfeld nella „Glashaus“, Maria-von-Rudloff-Platz 2

**Riunione generale**

Registrazione presso Myrtil Haefs, dante-haefs@gmx.de e  
Tel: 0761-74976

Dopo le questioni amministrative, vogliamo passare la serata con un incontro sociale, al quale i nostri membri possono contribuire con un piccolo buffet salato e dolce. Verranno forniti vino, acqua e intrattenimento musicale.



**Venerdì, 11 marzo, ore 20:00**

Biblioteca comunale di Friburgo, Münsterplatz 17

**Peter Kalchthaler: „Italiano“ a Friburgo.  
Una ricerca di tracce**

Evento con spumante

Ingresso: non soci 2,50 €

Anche l'arte e la storia d'Italia hanno lasciato la loro impronta a Friburgo. Dopo tutto, la città apparteneva al Ducato di Mo-

dena per diversi anni. Allora, dove si può trovare „l'italiano“ nella nostra città? Questa conferenza indagherà su questa questione. Peter Kalchthaler, nato a Friburgo nel 1956, ha studiato storia dell'arte, lingua e letteratura tedesca, lingua e letteratura inglese e folklore, è stato con i Musei municipali di Friburgo dal 1984, ora direttore del Museo di storia urbana e vicedirettore dell'Augustinermuseum.

**Dantedi – Un giorno per Dante**

Intorno al Dantedi, che si svolge ogni anno il 25 marzo, abbiamo organizzato due eventi: la conferenza di Amadé Esperer, che ha dovuto essere annullata l'anno scorso a causa dell'uragano, sarà recuperata, e la premiazione del nostro concorso di scrittura su Dante che avrà luogo nella biblioteca cittadina.



**Giovedì, 24 marzo, ore 19:00**

Alemannische Bühne, Gerberau 5, Friburgo

**Prof. Dr. Hans D. Amadé Esperer – Dante e  
il suo frivolo collega Manoello Giudeo**

Ingresso: non soci 2,50 €

Dante, il fondatore dell'identità linguistica italiana e dell'Europa letteraria, ha creato un capolavoro senza tempo con la Divina Commedia, che ci ispira ancora dopo 700 anni e – viste le follie del nostro tempo – ha molto da dire. Ma chi conosce il contemporaneo ebreo di Dante, Manoello Giudeo alias Immanuele di Roma? Anche lui ha scritto una Commedia: Ha-Tofet We-ha-Eden. Cosa lo legava a Dante e cosa li separava, lo apprenderete dal poeta e traduttore Amadé Esperer in un'incursione letteraria tra Inferno e Paradiso.

**ALEMANNISCHE  
BÜHNE**



### Concorso di scrittura: „Dante tra due donne“

Sono accettati racconti (max. 10 pagine standard) e sonetti in tedesco o italiano che non siano ancora stati pubblicati e non siano stati presentati a nessun concorso.

### Sabato, 26 marzo, ore 18:00

Biblioteca comunale di Friburgo, Münsterplatz 17

### Cerimonia di premiazione e lettura dei primi tre vincitori

Evento con spumante

Ingresso gratuito



### Mercoledì, 6 aprile, ore 18:15–21:25

Corso n. 305.650

Edith-Stein-Schule, Bissierstr. 17, Küche 5

### In collaborazione con la VHS di Friburgo: Corso di cucina di Alessandro Spagnuolo

Registrazione alla VHS

Ingresso: 28 € incl. 8 € di cibo

### Pasta con Amore

Con il cuoco italiano Alessandro Spagnuolo imparerai a fare da solo la pasta italiana originale. Ti mostrerà come fare la pasta, quali ripieni e salse sono tipici e come usare la macchina per la pasta. Verranno realizzati tre diversi tipi di pasta. Un bicchiere di vino rosso completa il corso. Una bella serata italiana! –

Si prega di portare con sé: grembiule, strofinaccio e contenitori sigillabili.



Volkshochschule  
Freiburg

### Domenica, 10 aprile, ore 19:00

Ristorante Waldsee, Waldseestr. 84 a Friburgo

### Serata di gala con „From Italy with Love“

Ingresso: membri 10 €, non membri 15 €;  
ingresso dalle 18:00

Si prega di registrarsi presso Myrtil Haefs,  
dante-haefs@gmx.de e Tel: 0761-74976

Grazie al sostegno di alcune aziende della comunità economica di Friburgo – prima fra tutte la Sparkasse Freiburg – e di alcuni amici privati, siamo riusciti a organizzare una serata di gala con il gruppo „From Italy with Love“ al ristorante Waldsee. Siamo molto contenti che questo sia stato un successo comune e vorremmo esprimere i nostri sinceri ringraziamenti a tutti i nostri sostenitori.



### From Italy with Love

Cinque persone che sanno cantare, cinque persone che sanno ballare, fare musica e agire in modo che le trovi si pieghino. Il quintetto di culto è attualmente in tournée musicale in tutta Italia. Da Venezia a Firenze, dal „Tornero“ alla „Tosca“. La serata „From Italy with Love“ non rifugge né il kitsch né i cliché, eppure ha la profondità di un inchino al grande Federico Fellini. Questa è „La Bella Italia“ da vicino. Le canzoni sono i grandi successi da „Lasciatemi cantare“ a „Volare“. E sono gli inni poetici come „Senza fine“ e „Così piccola e fragile“. I cinque cantori sono calorosi e spiritosi, tutti tipi „forti“, dal disinvolto al lascivo – e la leggerezza del dolce far niente è sempre accompagnata da un pizzico di umorismo nero. Un Giro d'Italia grandioso appassionato.



## **CORSI DI LINGUA**

10 settimane, non durante le vacanze

### **Dr. Ruth Mader-Koltay**

Tutti i corsi al Centre Culturel, Münsterplatz 11 nel Kornhaus

#### **Livello intermedio (B1)**

Libro di testo Con piacere B1, dalla lezione 5

Martedì 11:00–12:30, dal 11.01.2022

#### **Intermedio (B1)**

Libro di testo Con piacere B1, dalla lezione 7

Giovedì 9:00–10:30, dal 13.01.2022

#### **Livello avanzato (B2)**

Libro di testo Nuovo Espresso 4, dalla lezione 9

Martedì 9:15–10:45, dal 11.01.2022

### **Benedetta Muccioli**

Tutti i corsi alla „Haus auf Kurs“, Baslerstr. 42

#### **Corso di conversazione**

Lun. 9:30–11:00, dal 24.01.2022

#### **Livello base (A1)**

Libro di testo Con piacere A1, dalla lezione 9

Poi Con piacere A2

Mer. 9:30–11:00, dal 26.01.2022

#### **Livello base (A1)**

Libro di testo Con piacere A1, dalla lezione 4

Ven. 18:00–19:30, dal 28.01.2022

### **Francesco Forini**

Alla „Haus auf Kurs“, Baslerstr. 42

#### **Livello base (A2)**

Libro di testo: sarà discusso nel corso

Lun. 19:00–20:30, dal 24.01.2022

### **Luca Di Paolo**

questo corso si svolge online –

I corsi online, tranne il 2s, sono di un livello più economico

#### **Livello base (A2)**

Libro di testo Con piacere nuovo A2, dalla lezione 7

Mar. 9:30–11:00, dal 25.01.2022

#### **NUOVO: Tedesco per Italiani**

Alla „Haus auf Kurs“, Baslerstr. 42

#### **Principianti: Laura Schnabel**

#### **Avanzati: Birgit Baumann**

Mar. e/o Ven. 18:00 – 19:30, dal 25.01.2022

Ogni lezione del 1° corso può essere frequentata senza impegno.  
Decidete della vostra partecipazione alla fine della lezione.

#### **Costo del corso per 10 settimane**

per tutti i corsi con 90 minuti

Tassa per i membri meno il 10 %

<u>Partecipanti</u>	<u>€</u>
8	80,-
7	90,-
6	100,-
5	115,-
4	130,-
3	160,-
2	180,-

Info-Telefon: Myrtil Haefs, Tel. 0761-74976

Dr. Ruth Mader-Koltay: rumako1@gmx.de

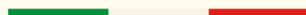
Benedetta Muccioli: tabita94@hotmail.it

Luca Di Paolo: dpl.dipaolo@gmail.com

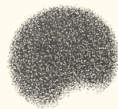
Francesco Forini: forinif@gmail.com



Con il sostegno di:



Consolato d'Italia  
Friburgo



Goethe-Gesellschaft Freiburg i. Br. e.V.



RICHARD WAGNER VERBAND FREIBURG E.V.  
Mitglied im Richard Wagner Verband International e.V.



VIVACE



Ringraziamo i nostri sponsor:



Illustrazione di copertina: Wikimedia Commons (Jastrow).  
Le foto: Wikimedia Commons (Jastrow), pixelio.de (Rosel Eckstein).

*Ci dedichiamo a*  
l'amicizia italo-tedesca,  
lo scambio culturale reciproco,  
la lingua e la cultura italiana

Presidente: Myrtil Haefs

Vicepresidente: Dr. Sascha Berst-Frediani

Ufficiale culturale: Roberto Toso

Tesoriere: Friedrich Leeck

Relazioni pubbliche e corsi di lingua: Myrtil Haefs

Segretaria: Paola Nezmeskal-Sarti

Assessori:

Paola Nezmeskal-Sarti / Roberta Milani-Eder

Ursula Wihler / Alessandro Spagnuolo

### Informazioni:

Dante Alighieri Gesellschaft Freiburg e.V.

Myrtil Haefs

Schwimmbadstr. 19

79100 Freiburg

E-Mail: [dante-haefs@gmx.de](mailto:dante-haefs@gmx.de)

Tassa annuale: Singolo 30 €; Coppie 50 € (deducibile dalle tasse)

Contributo per gli studenti: 10 €

Se ti iscrivi dopo il 01.07. il contributo è dovuto per la prima volta l'anno seguente.

Sparkasse Freiburg 10031313; BLZ 68050101

IBAN: DE37 6805 0101 0010 0313 13

SWIFT-BIC: FRSPDE66XXX